

**Zeitschrift:** Textiles suisses - Intérieur  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1979)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Charaktervolle Fensterkleider im Ensemble-Look  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-793971>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Charaktervolle Fensterkleider im Ensemble-Look

*Die Firma Adolphe Bloch Söhne AG, Zürich, hat ihr erfolgreiches ABZ-nahtlos-Programm weiter ausgebaut, um zahlreiche modische Dessins bereichert und neue Stoffqualitäten in die Kollektion aufgenommen. Allgemein geht der Trend zu schlanken, feinen Mustern vorwiegend floraler und vereinzelt geometrischer Richtung. Blumendrucke auf Dekogeweben und auf Voile sind aktuell, daneben zeigt man farblich in sich abgestufte Dégradédessins im Transferdruck, elegante Chenilledégradés und — besonders für Gardinen — vereinfachte, stilisierte Muster. Der Set-Gedanke für Dekovorhänge und Gardinen wird weitergeführt, und auch hier werden interessante, wirkungsvolle Kreationen angeboten, die sich vor allem für grössere Räume eignen. Die Tendenz zu einer markanteren Sockelbetonung zeichnet sich ab, doch werden alle starken Kontraste vermieden. Die meisten Dessins zeigen sehr viel Fläche, weshalb man sich zu einem neuen Druckfond, einer seidenartigen, leicht strukturierten Qualität entschlossen hat, die das Bild belebt. Zu den wichtigsten Farben gehören beige, braun, grün und silberne Blautöne.*

△ Tages- und Nachtvorhang im Composé-Look, Raschelgardine mit korrespondierendem Dessin zum Jacquard-Dekovorhang / Rideaux analogues assortis, pour le jour et la nuit: tissu raschel pour voilages et tissu jacquard pour doubles rideaux, avec le même dessin / Day and night curtaining in the coordinate look, raschel net with design matching the jacquard drape / Tenda diurna e notturna tipo composto, tendina raschel con disegno corrispondente, assortito alla tenda d'arredamento jacquard.



▽ Dekovorhang mit Degradéeffekt und akzentuierter Sockelbetonung / Tissu pour doubles rideaux avec effet de dégradé et socle accentué / Curtain with shaded effect and marked emphasis at the hem / Tenda d'arredamento con effetto degradé e basamento molto accentuato.

Floraler Transferdruck auf leinenartigem, fein strukturiertem Mischgewebe für Dekovorhänge / Impression transfert florale sur tissu mélangé genre lin, finement structuré, pour doubles rideaux / Floral transfer print on fine linen-look structured mixed fabric for drapes / Stampa sublistatica floreale per tende d'arredamento, su tessuto misto tipo lino dalla struttura fine.



■ La maison Adolphe Bloch Fils SA, à Zurich, a encore étendu son programme séduisant ABZ-sans couture en l'enrichissant de nombreux dessins mode et de nouveaux tissus. D'une manière générale, la tendance est aux motifs élancés et fins, surtout floraux mais aussi — quoique moins nombreux — géométriques. Les impressions de fleurs sur tissus de décoration et sur voile sont actuelles mais on voit aussi des dessins dégradés en impression transfert, d'élégants dégradés chenille et — spécialement pour les voilages — des motifs stylisés, simplifiés. La mode des ensembles assortis pour tentures et voilages continue, et dans ce domaine aussi on offre des créations intéressantes, qui font de l'effet, convenant avant tout pour les grandes pièces. On remarque une tendance aux socles plus accentués mais sans contrastes appuyés. La plupart des dessins sont à grandes surfaces, c'est pourquoi on a choisi un nouveau fond d'impression, un article soyeux, légèrement structuré, qui donne de la vie aux dessins. Parmi les couleurs les plus importantes, on trouve le beige, le brun, le vert et des bleus argentés.

■ Adolphe Bloch Sons Ltd., Zurich, has widened its successful ABZ-seamless range, enriched it with a large number of fashionable designs and introduced new qualities of material into the collection. On the whole, the trend seems to be towards fine, graceful, mainly floral and to a lesser extent geometric patterns. Floral prints on curtaining fabrics and on voile are very much in fashion, but the collection also contains finely graduated and shaded transfer prints, elegant chenille shaded effects and — especially for net curtainings — simple stylized patterns. Sets featuring both drapes and net curtaining are continued, and here too a number of very attractive, striking creations are available — suitable above all for larger rooms. The trend towards greater emphasis at the hem continues but all strong contrasts are avoided. As most designs are very large, a new printed ground, a lightly structured silk-look quality, has been produced to set off the patterns. The most popular colours are beige, brown, green and silvery blue.

■ La Ditta Figli di Adolphe Bloch SA, di Zurigo, ha sviluppato ancora il suo noto programma ABZ-senza cucitura: numerosi disegni di moda lo hanno arricchito e nuove qualità di tessuto sono state accolte nella collezione. La tendenza generale dà la preferenza a snelli e fini motivi, di carattere soprattutto floreale, ma talvolta geometrico. Sono attuali le stampe floreali su tessuti per arredamento e su velo, ma si presentano pure disegni degradé con sfumature di colori a stampa sublistatica, eleganti degradé chenille e — specie per le tendine — motivi semplificati e stilizzati. Per le tende d'arredamento e le tendine si continua a praticare il concetto d'assortimento; anche in questo campo si offrono creazioni interessanti e piene d'effetto, che si adattano in special modo ai locali di grandi dimensioni. Da rilevare la tendenza verso una maggiore accentuazione del basamento, che evita però i contrasti troppo marcati. La maggior parte dei disegni presenta molta superficie; si è così deciso di ricorrere a un nuovo sfondo da stampa, e cioè una qualità dalle proprietà seriche e dalla struttura leggera, che ne anima l'ottica. Tra i colori principali si trovano il beige, il bruno, il verde e tonalità blu argentate.



**Baumann Weberei und Färberei AG  
Langenthal**

De g. à dr. : « Maiolica », tissu de décoration double face pur coton ; 160 cm de large. — « California », tissu de décoration rayé en coton et polyester (84 : 16) ; 130 cm de large. — « Papua », voilage structuré, en polyester et lin (88 : 12) ; 300 cm de large. — « Vogue », tissu de décoration en lin, coton et polyester (57 : 34 : 9) en attrayante combinaison de couleurs ; 145 cm de large. — « Balerna », tissu de décoration en lin et coton (63 : 37) ; 135 cm de large.